

**COMPTE-RENDU DU CONSEIL MUNICIPAL DU  
JEUDI 11 DECEMBRE 2025**

Le onze décembre deux mille vingt-cinq, à dix-neuf heures, le Conseil Municipal d'UZTARITZE, régulièrement convoqué, le quatre décembre deux mille vingt-cinq, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	5
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

**Etaient présents / Hor ziren** : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes, GALLOIS, MARTY-CHALEON, SEMERENA - OLAIZOLA andereak, MM. GOYHENECHÉ, IBARBOURE, BLAIN, MAILHARRANCIN jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes DOYHENART, ETCHEBARNE, LARRIEU, MOUESCA, CASABONNET-MOULIA, SONNET - ORHATEGARAY, DO COITO SABIO, ELIS, MM. SERRANO, ROUGET, SOCODIABEHERE, DRIEUX, CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, RUYS jaunak Conseillers municipaux / Herriko hautetsiak.

**Etaient excusés / Barkatuak** : Mme. CEDARRY anderea (procuration/ ahalordea à M. CARRERE jaunari), Monsieur ESTEINOU jauna (procuration / ahalordea à M. IBARBOURE jaunari), M. URRUTIA jauna (procuration/ahalordea à M. ROUGET jaunari) M. SARRATIA jauna (procuration / ahalordea à M. GOYHENECHÉ jaunari), Mme BONTAN anderea (procuration/ahalordea à M. RUYS jaunari).

**Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria** : Monsieur Jacques DRIEUX jauna

**2025eko ABENDUAREN 11KO HERRIKO  
BILTZARRAREN BILDUMA.**

Bi mila eta hogeita bosteko abenduaren hamekan, arratseko zazpitan, UZTARITZE-ko Herriko biltzarra, bi mila eta hogeita bosteko abenduaren lauan ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

**\* APPROBATION DU PROCES-VERBAL DU CONSEIL  
MUNICIPAL DU 29 OCTOBRE 2025 A L'UNANIMITE****\* AGRICULTURE - FORET****1- AUTORISATION DE DEPOT D'UN PREMIS DE  
CONSTRUIRE POUR LA CONSTRUCTION D'UN  
BATIMENT DE STOCKAGE PARCELLE COMMUNALE -  
BC N° 99- SECTEUR MUSUGORRIKOBORDA - AITOR  
LAGRENADE.**

Monsieur Serrano présente le rapport suivant,

Monsieur Aitor LAGRENADE domiciliée au 545, Chemin d'Etxehasia à Ustaritz, relevant du statut d'agriculteur a fait connaître son projet de construction d'un bâtiment de stockage dans le cadre de son activité sur la parcelle communale cadastrée section BC n° 99 secteur Musugorrikoborda qu'il loue à la Commune.

Il nous appartient de l'autoriser à déposer un permis de construire sur la parcelle ci-dessus identifiée.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

**\* 2025EKO URRIAREN 29KO HERRI KONTSEILUKO  
AKTAREN ONARPENA AHO BATEZ.****\* LABORANTZA - OIHANA****1- BILTEGIRATZE ERAIKIN BAT ERAIKUNTZA BATEN  
AURKEZTEKO BAIMENA, HERRIKO BC 99 ZK LUR  
SAILEAN - MUSUGORRIKOBORDA SEKTOREA- AITOR  
LAGRENADE.**

Serrano jaunak ondoko txostena aurkezten du :

Aitor LAGRENADE, Uztaritzen Etxehasiko bideko 545.ean bizi den laborariak, herriari alokatzen dion Musugorrikobordako BC 99 lur sailean daraman jarduerarentzako biltegiratze eraikin bat egiteko proiektuaren berri eman du.

Guri dagokigu aipatu lur sailarentzat eraikitze baimena aurkezteko baimena ematea.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- **AUTORISE** Monsieur Aitor LAGRENADE à déposer un permis de construire pour son projet de construction d'un bâtiment de stockage sur la parcelle communale cadastrée section BC n° 99 secteur Musugorrikoborda

- **CHARGE** Monsieur le Maire de signer tous documents afférents à cette décision.

#### \* URBANISME – VOIRIE - TRAVAUX

#### 2- OFFRE DE CONCOURS HSA – PC n°18B0055M01 - AMENAGEMENTS DE VOIRIE SECTEUR RD932 – SAINT-MICHEL

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux publics communaux sont de la responsabilité des communes. Ainsi, tous travaux concernant les voies communales ainsi que les chemins ruraux et leurs équipements connexes relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaires et ce sont elles qui doivent en assurer la charge financière.

Le droit administratif admet que les personnes privées, personnes physiques ou morales peuvent participer volontairement à ces travaux, par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement par lequel les personnes privées décident de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certains travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

Des travaux en domaine public sont nécessaires pour assurer une insertion optimale du projet immobilier présenté par HSA pour 30 logements sur les parcelles AR0092, AR0334, AR0335, AR0543 et AR0544 pour un montant de travaux de vingt-sept mille sept-cent cinquante euros hors taxes (27 750 € HT) ; ils consisteront en la création d'un cheminement piéton sécurisé le long de la RD932. Dans ce but, une offre de concours dudit montant a été décidée par le bureau du porteur de projet lors de sa séance du 16 mai 2024. Cette offre prend la forme d'un versement d'un montant total de vingt-sept mille sept-cent cinquante euros hors taxes (27 750 €). Il vous est proposé de l'accepter.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- Aitor LAGRENADE jaunari **BAIMENA EMATEN DU** Musugorrikobordako BC 99 herriaren lur saillean biltegitratze eraikin baten eraikitze baimena aurkezteko

- Auzapezari **AGINTZEN DU** erabaki horren egikaritzeko dokumentu oro izenpetzeko.

#### \* HIRIGINTZA – BIDEAK – OBRAK

#### 2- HSA LAGUNTZA ESKAINTZA – 18B0055M01 EB - RD932 – SAN MIXEL EREMUKO BIDEEN ANTOLAMENDUA

Goyheneche jaunak gaia aurkeztu du:

Herriko obra publikoak herrien ardura dira. Beraz, herriaren bideetan, baserrialdeko bidexketan eta dagozkien ekipamenduetan egiten diren obra guziak haien jabe diren herrien eskumenekoak dira, eta herriek dituzte dagozkien gastuak beren gain hartu behar.

Administrazio-zuzenbidearen arabera, pertsona pribatu, pertsona fisiko ala moral nahiantek obra horietan parte hartzen ahal dute, laguntza eskaintzak eginez.

Laguntza eskaintza honela defini daiteke: pertsona pribatuek obra publiko baten ezartzeko, mantentzeko ala ustiatzeko gastuetan parte hartzea erabakitzen dutela finkatzen duen engaiamendua; parte hartzeko, diru-zama bat eman dezakete, lursail bat urrik eman, obra ala zerbitzu batzuk beren gain hartu, ala hornidura batzuk eskura eman.

HSAk etxebizitza-proiektu bat aurkeztu du, AR0092, AR0334, AR0335, AR0543 eta AR0544 lursailetan 30 bizitegiren egiteko. Proiektu hori ongi gauzatu ahal izateko, herriko jabetza eremuan obra batzuk egin behar dira. Obra horiek hogeitazazpi mila zazpiehun eta berrogeita hamar euro gostako dira, gordin (27 750 €); obra horiek kari, RD932 bidearen luzeran oinezkoendako bidea sortuko da. Horretarako, proiektua daraman egituraren bulegoak zenbateko horretako laguntza eskaintza erabaki zuen, 2024ko maiatzaren 16ko bilkuran.

Eskaintza horren gauzatzeko, hogeitazazpi mila zazpiehun eta berrogeita hamar euro gordin (27 750€) ordainduko dizkigu. Herriko kontseiluari eskaintza horren onartzea proposatu zaio.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- HSA sozietateak higiezin proiektua ontsa gauzatzen lagunduko duten obren egiteko aurkeztu

- **ACCEPTE** l'offre de concours proposée présentée par la société HSA d'un montant de vingt-sept mille sept-cent cinquante euros hors taxes (27 750 €) pour des travaux concourant au bon fonctionnement du projet immobilier ;

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à engager toute démarche nécessaire à cet accord.

### 3- ACQUISITION DE PARCELLE - SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE LES RESIDENCES TOKI ONA - AMENAGEMENT DE LA RUE DU BOURG

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant :

« Dans le cadre de la réalisation du programme immobilier TOKI ONA sis rue du Bourg, il vous est proposé de régulariser l'acquisition à l'euro symbolique d'une bande de terrain, composé de la parcelle AN n° 544 d'une surface de 12m<sup>2</sup> propriété de la société civile immobilière les résidences Toki Ona, pour régulariser l'emprise du domaine public.

Le terrain ci-après sera intégré dans le Domaine public.

La SCI les résidences Toki Ona cède à l'euro symbolique à la Commune d'Uztaritze la parcelle identifié AN n°544, pour une surface de 12m<sup>2</sup>.

Vu le projet de division en annexe,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

-**APPROUVE** l'acquisition à l'euro symbolique la parcelle cadastrée AN n°544, pour une surface de 12m<sup>2</sup>.

- **DEMANDE** que la parcelle AN n°544 pour une surface de 12m<sup>2</sup> soit intégrée dans le Domaine Public

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cette acquisition.

### 4- VENTE D'UN ENSEMBLE IMMOBILIER

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant :

La Commune est propriétaire d'un ensemble immobilier situé sur la Commune d'USTARITZ, 141 chemin d'Etxeberria, cadastré sur les parcelles suivantes :

hogeitazazpi mila zazpiehun eta berrogeita hamar euro gordineko (27 750 €) laguntza eskaintzaren **ONARTZEN DU.**

- Auzapez jaunari akordio horrek behar izanen dituen desmarxa ororen egiteko **BAIMENA EMATEN DU.**

### 3- LURSAIL BATEN EROSTEA - LES RESIDENCES TOKI ONA SCI SOZIEATEA - PURGUKO KARRIKAREN ANTOLAMENDUA

Goyheneche jaunak gaia aurkeztu du:

Purguko karrikan dagoen TOKI ona programaren baitan, Uztaritzeko herriak Les résidences TOKI ONA sozietateari euro sinboliko baten truke lur zinta baten erostearen erregulartzea proposatzen dizuegu; hots, 12m<sup>2</sup>ko azalerako AN 544 lursaila, jabego publikoko eremuaren erregulartzeko.

Beherean aipatu lursaila Jabego Publikoan sartuko da.

Les résidences Toki Ona SCI sozietateak, euro sinboliko baten truke, Uztaritzeko herriari 12 m2-ko azalera duen AN 544 lursaila ematen dio.

Erantsi bereizketa proiektua kontuan harturik,

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

-Euro sinboliko baten truke AN 544 kadastra zenbakia duen eta 12 m2-ko azalera duen lursailaren erostearen **ONARTZEN DU;**

- AN 544 erreferentzia duen 12m<sup>2</sup> m2-ko azalerako lursaila Jabego Publikora sar dadin **GALDEGITEN DU.**

- Auzapez jaunari erosketa horri dagozkion agiri guzien izenpetzeko **BAIMENA EMATEN DU.**

### 4- ETXE MULTZO BATEN SALMENTA

Goyheneche jaunak gaia aurkeztu du:

Herria UZTARITZEko Etxeberria bideko 141. zenbakian dagoen etxe multzo baten jabe da; kadastran lursail hauek ditu:

Section	Numéros	Superficie
AN	113	5 à 50ca
AN	196	2 à 50ca
AN	209	87ca
AN	213	3 à 60ca
AN	338	99ca
AN	339	26ca

Il s'agit d'une maison sur un étage, très ancienne, inoccupée depuis plus de 10 ans comprenant :

- 3 appartements en duplex avec leur garage partiellement aménagé,
- Des combles,
- Le terrain environnant légèrement en pente bordé par 3 voies.

La société dénommée SCI ETXE CELLAN s'est manifestée en vue d'acquérir ce bien pour y aménager une structure comprenant plusieurs commerces. Il est proposé de vendre ce bien au prix de 320 000 €. Le règlement de la totalité de ce prix s'effectuera par la remise en contrepartie de la pleine propriété d'un local, d'une superficie de 125 m<sup>2</sup>, situé au sein même de la structure.

La Commune sera propriétaire du local à construire lors de la régularisation de l'acte notarié constatant l'achèvement et la livraison du bien.

Il est ici précisé que l'ensemble des frais d'acte seront à la charge de la SCI.

Vu l'avis de France Domaines en date du 3 décembre 2024 ;

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **DÉCIDE** de vendre le bien immobilier détaillé ci-dessus à la société dénommée SCI ETXE CELLAN (ou toute société qui viendrait en substitution), au prix de 320 000 €, dont le règlement s'effectuera par la remise en contrepartie d'un local, d'une superficie de 125 m<sup>2</sup>, situé au sein même de la structure.

- **PRÉCISE** que tous les frais d'acte seront à la charge de l'acquéreur.

- **CHARGE** le Maire de procéder à toutes les formalités nécessaires à cette opération, notamment signer l'acte authentique qui sera reçu par Maître YARZABAL, notaire à SAINT-JEAN-DE-LUZ.

Solairu bakarreko etxea da, biziki zaharra, 10 urte baino gehiago nehor bertan bizi gabe dagoena; honela osatua da:

- 3 duplex apartamentu, bakoitza partez antolatua den bere garajearekin,
- Teilatupea,
- Inguruko lurra, patar doi bat duena eta 3 bidez inguratua dena.

SCI ETXE CELLAN sozietateak jakinarazi digu ondasun hori erosi nahi lukeela, hainbat saltegi ukanen lituzkeen egitura baten antolatzeko.

Ondasun hori 320 000 €ren truke saltzea proposatzen da. Zenbateko horren kitzatzeko, erosleak egituraren baitan 125 m<sup>2</sup>ko lokala emanen dio herriari.

Herria eraikitze lokalaren jabe izanen da, ondasuna bururatu eta eskura eman dela kontuan hartuko duen notario agiria baliozkotuko delarik.

Hemen zehazten dugu agiri gastu guziak SCI sozietatearen gain izanen direla.

France Domaine egiturak 2024ko abenduaren 3an eman iritzia kontuan harturik,

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- SCI ETXE CELLAN izeneko sozietateari (edo ordezkatzeko lukeen sozietate orori), 320 000€ren truke goian aipatu ondasunaren saltzearen **ERABAKITZEN DU**, jakinez ordainketa horren kitzatzeko erosleak 125 m<sup>2</sup>ko lokala emanen diola herriari egituraren bertan.

- Agiri gastu guziak eroslearen gain izanen direla **ZEHAZTEN DU**.

- Auzapezari eragiketa horren gauzatzeko beharko diren formalitate guzien egiteko eta bereziki Donibane Lohizuneko YARZABAL notarioak eskuratuko duen jatorrizko agiriaren sinatzeko **BAIMENA EMATEN DU**.

- **AUTORISE** la Société SCI ETXE CELLAN à demander les autorisations d'urbanisme correspondantes.

- SCI ETXE CELLAN entpresari dagozkion hirigintza baimenak eskatzeko **BAIMENA EMATEN DU**

#### \* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES

#### \* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK

### 5- APPROBATION DU PLAN DE FINANCEMENT DE LA REHABILITATION DU TERRAIN DE FOOTBALL SYNTHETIQUE DU SATDE ETXEPAREA

Madame Semerena - Olaizola présente le rapport suivant :

La Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux (DETR) a été créée par l'article 179 de la loi de finances n°2010-1657 du 29 décembre 2010 et résulte de la fusion de la Dotation Globale d'Équipement (DGE) et de la Dotation de Développement Rural (DDR).

Il est proposé de présenter à une demande de subventionnement les travaux de réhabilitation du terrain synthétique de football du stade Etxeparea. En effet, cet équipement majeur de la commune d'Ustaritz connaît un état de vétusté avancé, et les objectifs de cette opération sont les suivants :

- Remplacer le tapis du terrain synthétique de football du stade Etxeparea, arrivé en fin de vie ;
- Maintenir le niveau d'homologation du terrain en T3, pour l'accueil de matchs de foot régionaux ;
- Maintenir le niveau d'homologation de l'éclairage en E5 ;
- Prioriser un confort de pratique plus performant ;
- Avoir une longévité du terrain plus importante ;
- Proposer un revêtement très résistant compte tenu de sa fréquentation (club et scolaires) et de son positionnement en zone inondable ;
- Proposer une installation sportive qualitative, pour l'accueil de l'ensemble des licenciés.

Le projet consiste en la pose d'un tapis composé de fibres biologiques ou recyclées de 35 à 40 mm, avec remplissage naturel de type sable (25 kg/m<sup>2</sup>), posé sur une surface totale avec les zones de dégagement, équivalant au total à 8 580 m<sup>2</sup>.

Du fait de la spécificité du site, un soubassement sera installé le long du grillage périphérique pour stopper les limons des deux côtés du terrain.

Les caractéristiques de l'équipement projeté correspondront aux normes d'homologation des matchs de niveau régional T5, avec éclairage homologué E6 (les projecteurs Sodium seront remplacés par des projecteurs Leds, générant près de 60% d'économie de la consommation énergétique).

Par ailleurs, il est prévu l'achat de 6 buts de football (2 de foot à 11 et 4 de foot à 8), de même que les tracés correspondront aux besoins propres à la pratique du foot à 11 et/ou à 8.

Enfin, il sera créé une zone de stockage sécurisée pour les buts mobiles, de même qu'un système de contrôle d'accès au niveau du portail côté parking permettra la sécurisation et la fermeture automatique du terrain. Pour le confort du public, une clôture grillagée sera installée sur les façades latérales de la tribune.

Le plan de financement est proposé comme suit :

NATURE DES DÉPENSES	Montant des dépenses HT	RECETTES	Montant	%
<b>ETUDES ET HONORAIRES DIVERS</b>		<b>AIDES PUBLIQUES</b>		
Etudes et frais divers :	8 762,24 €	Etat (DETR 2026)	155 851,75 €	25,00%
Maîtrise d'œuvre :	38 420,98€	Région NA (soutien équipements sportifs)	124 681,40 €	20,00%
<b>Sous total études/honoraires</b>	<b>47 183,22 €</b>	FFF (fonds d'aide au foot amateur)	35 000€	5,61%
<b>TRAVAUX</b>		<b>Sous-total aides publiques</b>	<b>315 533,15€</b>	<b>50,61%</b>
PREPARATION	92 680,00 €	<b>AUTOFINANCEMENT</b>		
AMENAGEMENTS	483 543,80 €	Fonds propres	307 873,87 €	49,39%
<b>Sous total travaux</b>	<b>576 223,80 €</b>	<b>Sous-total autofinancement</b>	<b>307 873,87</b>	<b>49,39%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>623 407,02€</b>	<b>TOTAL</b>	<b>623 407,02€</b>	<b>100,00%</b>

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** le projet de réhabilitation du terrain synthétique de football du stade Etxeparea ;
- **APPROUVE** le plan de financement tel que présenté ci-dessus ;
- **SOLLICITE** auprès des services de l'Etat une aide financière au taux le plus élevé, soit 25% du coût total (dépenses éligibles), au titre de la DETR 2026 (priorité 4-1), équivalant à un montant de 155 851,75 € ;
- **SOLLICITE** auprès de la Région Nouvelle Aquitaine une aide financière au taux le plus élevé, soit 20% du coût total du projet (dépenses éligibles), au titre du règlement d'intervention « Soutien aux équipements sportifs », équivalant à un montant de 124 681,40 € ;
- **SOLLICITE** auprès de la Fédération française de football (FFF) une aide financière, au titre du règlement d'intervention « Fonds d'aide au football amateur », équivalant à un montant de 35 000 € (montant maximal) ;
- **AUTORISE** M. le Maire à signer tout document nécessaire à la réalisation du projet de réhabilitation du terrain synthétique de football du stade Etxeparea.

#### 6- DECISION MODIFICATIVE N°1

Madame Semerena - Olaizola présente le rapport suivant :

L'exécution du budget principal de l'exercice rend nécessaire l'adoption de certains ajustements de crédits

#### 6- AURREKONTU ALDAKETA ERABAKIA

Semerena - Olaizola andereak txostena aukeztu du.

Ekitaldiko aurrekontu orokorraren gauzatzeko, kreditu batzuen egokitzapenak onartu behar dira.

<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Recettes</b>	
<b>Chapitre 011 charges à caractère général</b>	<b>-42 804</b>		
6042 achats prestations de services	-2 804		
60612 Energie	-40 000		
<b>Chapitre 012 charges de personnel</b>	<b>40 000</b>	<b>40 000</b>	<b>Chapitre 013 atténuations de charges</b>
64111 Rémunération principale	40 000	40 000	6419 Remboursement rémunération personnel
<b>Chapitre 65 autres charges de gestion courante</b>	<b>33 355</b>	<b>88 834</b>	<b>Chapitre 042 opérations d'ordre entre sections</b>
6584 Amendes fiscales et pénales	42 797	42 797	7815 reprises sur provisions pour risques
65748 Subventions	-9 442	46 037	7815 reprises sur provisions pour risques
<b>Chapitre 67 charges spécifiques</b>	<b>7</b>		
673 Titres annulés exercice antérieur	7		
<b>023 Virement à la section d'investissement</b>	<b>98 276</b>		
<b>TOTAL</b>	<b>128 834</b>	<b>128 834</b>	<b>TOTAL</b>
<b>INVESTISSEMENT</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Recettes</b>	
<b>Opération 12 Voirie et réseaux</b>	<b>-19 183</b>	<b>98 276</b>	<b>021 Virement de la section de fonctionnement</b>
2313 Constructions	-40 000		
2151 Réseaux de voirie	-22 859		
2111 Terrains nus	43 676		
<b>Opération 13 Acquisitions matériels</b>	<b>9 442</b>		
2181 Installations générales, agencements et aménagements	9 442		
<b>Opération 24 Equipements sportifs</b>	<b>19 183</b>		
21314 Equipements sportifs	8 280		
21318 Autres bâtiments publics	10 903		
<b>Opérations financières</b>			
<b>Chapitre 040 opérations d'ordre entre sections</b>	<b>88 834</b>		
15112 provisions pour litiges et contentieux	42 797		
15112 provisions pour litiges et contentieux	46 037		
<b>TOTAL</b>	<b>98 276</b>	<b>98 276</b>	<b>TOTAL</b>

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** la décision modificative n°1/2025

## **7- GARANTIE CAUTION BANCAIRE SPL**

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Vu les articles L2252-1 à 2252-5, du Code Général des Collectivités Territoriales, relatifs aux garanties d'emprunt accordées par les Communes ;

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- 1 / 2025 urteko erabaki aldatzailea **ONARTZEN DU..**

## **7- SPL BANKU BERMEA**

Semerena-Olaizola andereak gaia aurkeztu du:

Herriek onartzen dituzten mailegu bermeei buruzko Lurralde Elkargoen Kode Orokorreko L2252-1etik 2252-5erako artikulua kontuan harturik;

La SPL Pays Basque Aménagement, avec laquelle un contrat de Délégation de Service Public a été signé le 21 mars 2025, va engager, sur le site de Landagoien, des travaux de construction d'un réseau de chaleur bois. Ces travaux seront exécutés dans le cadre d'un marché de conception/réalisation/exploitation signé avec un groupement d'entreprises le 24 octobre 2025, après procédure de mise en concurrence. Ce réseau de chaleur urbain comprendra une chaufferie bois de 250 KW et des réseaux de distribution de chaleur qui alimenteront le bâtiment Landagoien, la piscine communautaire et le collège St François Xavier.

Afin d'assurer le financement de ces travaux, la SPL a sollicité un prêt auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations pour un montant de 408 112 € € pour une durée de 23 années.

La SPL souhaite que la commune d'USTARITZ se porte caution bancaire.

Le prêt est garanti selon la répartition suivante :

- Commune d'USTARITZ : 40 % soit 163 244.80 €
- C.A.P.B. : 40 % soit 163 244.80 €
- SPL PAYS BASQUE AMENAGEMENT : 20 % soit 81 622.40 €

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **SE CONSTITUE** caution bancaire auprès de la SPL à hauteur de 40% d'u prêt d'un montant total de 408 112 € souscrit par celle-ci auprès de la Caisse des dépôts et consignations. La garantie de la collectivité est accordée à hauteur de la somme en principal de 163 244.80 €, augmentée de l'ensemble des sommes pouvant être dues au titre du contrat de prêt.

- **PRECISE** que la garantie est accordée pour la durée totale du prêt soit 23 années et jusqu'au complet remboursement de celui-ci et porte sur l'ensemble des sommes contractuellement dues par la SPL dont elle ne se serait pas acquittée à la date d'exigibilité.

#### 8- ADMISSION EN NON-VALEUR SUPERIEURE A 100 €

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales et notamment les articles L2121-29 et L. 2343-1,

Vu l'état des produits irrécouvrables dressé par le comptable public,

SPL Pays Basque Aménagement-ek, zeinarekin Zerbitzu Publikoaren Ordezkaritza kontratua sinatu zen 2025eko martxoaren 21ean, egur-berokuntza sare baten eraikuntza lanak egingo ditu Landagoien gunean. Lan hauek enpresa-partzuergo batekin 2025eko urriaren 24an sinatutako diseinu/eraikuntza/ustiapen kontratu baten bidez egingo dira, lehiaketa-prozesu baten ondoren. Hiri-berokuntza sare honek 250 kW-ko egur-berokuntza galdara bat eta bero-banaketa sareak izango ditu, Landagoien eraikina, komunitateko igerilekua eta San Frantzisko Xabierko eskola hornituko dituztenak.

Obra horien diruztatzeko, SPLe Caisse des Dépôts et Consignations erakundeari 408 112 €ko mailegua galdegin dio, 23 urterako.

SPLe UZTARITZEKO herria banku-berme ager dadila nahi du.

Mailegua banaketa honen arabera bermatua da:

- UZTARITZEKO herria: % 40; hots, 163 244.80 €
- EHE: % 40; hots, 163 244.80 €
- SPL PAYS BASQUE AMENAGEMENT : % 20 ; hots, 81 622.40 €

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- SPLrentzat banku berme agertzearen **ONARTZEN DU**, Caisse des dépôts et consignations erakundearekin hartu duen 408 112 €ko maileguaren %40ko heinean. Herriaren bermeari 163 244.80 € zenbateko nagusia dagokio, eta horri mailegu-kontratuaren kariatara zor izan daitezkeen zenbateko guztiak gehitzen ahalko zaizkio.

- **ZEHAZTEN DU** bermea maileguaren iraupen osorako onartzen dela, hots 23 urterako, eta dirua osoki itzuli arte, eta SPLe kontratuaren arabera zor dituen eta behar den epean ordainduak ez lituzkeen zenbateko guzietan dagokiela.

#### 8- 100 € BAINO GEHIAGOKO EZ-BALIOZKO JOAK

Semerena-Olaizola andereak gaia aurkeztu du:

Lurralde Elkargoen Kode Orokorra eta, bereziki, L2121-29 eta L.2343-1 artikulua kontuan izanik;

Kontulari publikoak zerrendatu emaitzen egoera kontuan izanik,



Considérant que toutes les opérations visant à recouvrer cette créance ont été diligentées par le Trésorier de SAINT JEAN DE LUZ dans les délais légaux et réglementaires,

Considérant qu'il est désormais certain que les créances présentées par le comptable public par avis n°7607230312 du 03 décembre 2025 pour un montant total de 569.79 € dont les références sont les suivantes :

2022 R-317-231 : 254.88 €

2023 R-355-4223, 2023 R-354-4283, 2023 R-355-4221, 2023 R-355-4222, 2023 R-354-4281, 2023 R-354-4282 : 314.91 €

ne pourront plus faire l'objet d'un recouvrement,

Considérant dans un souci de bonne gestion, qu'il est inutile de faire figurer en report des sommes qui ne pourront être recouvrées,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à admettre :  
- en créances éteintes la liste des créances n°7607230312 dont les références sont citées ci-dessus pour un montant total de 569.79 €

- **PRECISE** que les crédits sont prévus au budget 2025 à l'article comptable 6541.

## 9- SUBVENTIONS EXCEPTIONNELLES 2025

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Il vous est proposé d'attribuer une subvention exceptionnelle aux associations listées ci-dessous afin de financer la location de chapiteaux dans le cadre des festivités proposées par ces associations :

Donibane Lohizuneko diruzainak legearen eta araudiaren arabera epeetan zor horien eskuratzeko eragiketa guztiak egin dituela kontuan harturik,

Kontuan izanik orain segur dela kontulari publikoak 2025eko abenduaren 3ko 7607230312 oharrean aurkeztu 569.79 €-ko zenbatekoak, honela banatuak:

2022 R-317-231 : 254.88 €

2023 R-355-4223, 2023 R-354-4283, 2023 R-355-4221, 2023 R-355-4222, 2023 R-354-4281, 2023 R-354-4282 : 314.91 €

ezingo direla gehiago berreskuratu,

Kontuan harturik, kudeaketa onaren mesedetan, berreskuratu ezingo diren zenbatekoen gibelaturik agerrarazteak ez duela deus ekartzen,

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- Auzapez jaunari honen onartzeko **BAIMENAREN EMATEA** :

- orotara 569.79 € diren eta gorago aipatu erreferentziak dituzten 7607230312 zorren zerrenda itxitzat jotzea

- Behar diren kredituak 2025eko aurrekontuko 6541 artikuluan pentsatuak direla **ZEHAZTEN DU..**

## 9- 2025EKO EZOHICO DIRULAGUNTZAK

Semerena-Olaizola andereak ondoko txostena aurkeztu du:

Zerrenda honetan agertzen diren elkarteei ezohiko dirulaguntza baten ematea proposatzen dizuegu, elkarte horiek proposatzen dituzten gertakarien kariatara karpén alokairuaren diruztatzeko:

Hitzopen Gaztetxea	1010.40 €
Kutun	1010.40 €
Soie (annule et remplace la subvention attribuée à Ur Begi – annexe budget 2025)	1010.40 €

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** le versement d'une subvention exceptionnelle aux associations suivantes :

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- Elkartek hauei ezohiko dirulaguntza baten ordaintzearen **ONARTZEA**:

Hitzopen Gaztetxea	1010.40 €
Kutun	1010.40 €
Soie (annule et remplace la subvention attribuée à Ur Begi - annexe budget 2025)	1010.40 €

- **PRECISE** que les crédits sont prévus au budget 2025.

- Kreditu horiek 2025eko aurrekontuan sartuak direla **ZEHAZTEA**.

#### 10- CREATIONS D'EMPLOI SERVICE ENFANCE JEUNESSE

#### 10- HAURREN ETA GAZTEEN ZERBITZUAN ENPLEGUEN SORTZEA

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant,

Semerena-Olaizola andereak gaia aurkeztu du:

À la suite d'un besoin permanent au sein du service enfance jeunesse, il est nécessaire de procéder à la création de deux postes d'adjoint d'animation territorial à temps complet à compter du 1<sup>er</sup> février 2026.

Haurren eta gazteen zerbitzuan behar iraunkorra dagoenez, 2026ko otsailaren 1.etik goiti denbora osoko bi animazio laguntzaile lanposturen sortzea beharrezkoa da.

Considérant que le Comité social technique a émis un avis favorable, en sa séance du 02 décembre 2025 : Monsieur le Maire propose au Conseil Municipal, la création de deux postes d'adjoint d'animation territorial à temps complet à compter du 1<sup>er</sup> février 2026.

Batzorde teknikoaren iritzia kontuan izanik,

Auzapez jaunak Herriko kontseiluari proposatu dio 2026ko otsailaren 1.etik goiti bi lurralde animazio laguntzaile lanposturen sortzea.

**Marie-France DOYHENART ne participe pas au vote.**

**DOYHENART Marie-Franced ez du bozkan parte hartzen.**

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- **DECIDE** la création de ces 2 postes à temps complet sur le grade d'adjoint d'animation territorial, à compter du 1<sup>er</sup> février 2026.

- 2026ko otsailaren 1.etik goiti denbora osoko bi lurralde animazio laguntzaile lanpostu horien sortzearen **ERABAKITZEN DU**.

- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront inscrits au budget primitif 2026.

- Behar diren kredituak 2026ko hastapeneko aurrekontuan sartuko direla **ZEHAZTEN DU**.

**11- EMPLOI COMMUNAUX - EFFECTIFS DES EMPLOIS PERMANENTS A TEMPS COMPLET ET NON COMPLET - ANNEE 2025**

Madame Semerena- Olaizola présente le rapport suivant,

Suite à l'évolution des services, il y a lieu de supprimer des emplois permanents à temps complet et non complet.

Il est donc nécessaire de supprimer :

- **Service à la population** :
  - Un emploi permanent d'adjoint administratif principal 2<sup>e</sup> classe,
- **Service enfance jeunesse** :
  - Un emploi permanent d'animateur,
  - Un emploi permanent d'adjoint d'animation,
  - Un emploi permanent d'adjoint d'animation principal 1<sup>ère</sup> classe,
  - Deux emplois permanent d'agent de maîtrise,
  - Un agent de maîtrise principal,
  - Un emploi permanent Agent Spécial. Principal de 1<sup>ère</sup> Classe des Ecoles Maternelles,
- **Service technique** :
  - Quatre emplois permanents d'adjoint technique principal 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> classe,
  - Trois emplois permanents d'agent de maîtrise principal,
  - Trois emplois permanents d'agent de maîtrise.

Considérant que le Comité social technique a émis un avis favorable à ces suppressions, en sa séance du 02 décembre 2025 :

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **SUPPRIME** les emplois permanents susvisés au 31 décembre 2025
- **APPROUVE** le tableau des effectifs au 31 décembre 2025 ;

**12- RAPPORT SOCIAL UNIQUE 2024 (RSU) :**

**11- UDAL ENPLEGUAK – LANALDI OSOKO ETA EZ OSOKO ENPLEGU IRAUNKORREN LANGILE KOPURUAK – 2025. URTEA**

Semerena – Olaizola andereak gaia aurkeztu du:

Zerbitzuen bilakaera dela eta, lanaldi osoko eta ez osoko enplegu batzuen kentzea komeni da.

Hala, enplegu hauek kendu behar dira:

- **Biztanleenganako zerbitzuak** :
  - 2. mailako administrazio laguntzaile nagusi enplegu iraunkor bat
- **Haurren eta Gazteen zerbitzua**:
  - Animatzaile enplegu iraunkor bat
  - Animazio laguntzaile enplegu iraunkor bat
  - 1. mailako animazio laguntzaile nagusi enplegu iraunkor bat
  - Bi teknikari arduradun enplegu iraunkor
  - Teknikari arduradun nagusi bat
  - Haur eskolako 1. mailako agente berezi nagusi enplegu iraunkor bat
- **Zerbitzu teknikoa**:
  - 1. eta 2. mailako lau laguntzaile tekniko nagusi enplegu iraunkor
  - Hiru teknikari arduradun nagusi enplegu iraunkor,
  - Hiru teknikari arduradun enplegu iraunkor

Batzorde sozial teknikoak 2025eko abenduaren 02an kentze horien aldeko iritzia eman zuela kontuan harturik,

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- 2025eko abenduaren 31n goian aipatu enpleguen **KENTZEN DU**;
- 2025eko abenduaren 31ko langile kopuruen taularen **ONARTZEN DU**;

**12- TXOSTEN SOZIAL BAKARRA (TSB/RSU)**

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

L'article 5 de la loi n°2019-828 du 6 août 2019 de transformation de la Fonction Publique instaure l'obligation pour les collectivités territoriales et les établissements publics d'élaborer à compter du 1er janvier 2021 et ce pour chaque année, un Rapport Social Unique (RSU).

Le RSU s'articule autour de 10 indicateurs communs aux trois versants de la fonction publique (emploi, recrutement, parcours professionnels, formation, rémunérations, santé et sécurité au travail, organisation du travail, amélioration des conditions et de la qualité de vie au travail, action sociales et protection sociale, dialogue social, discipline).

Dans un objectif de simplification et d'optimisation, le RSU se substitue au Rapport biennal sur l'Etat des Collectivités (appelé Bilan social), aux rapports relatifs à l'emploi des travailleurs en situation de handicap et aux fonctionnaires mis à disposition (article 35 bis et 62 de la loi du 26 janvier 1984) ainsi qu'au rapport sur l'égalité professionnelle entre les hommes et Les femmes (article 51 de la loi n°2012-347 du 12 mars 2012).

Le RSU permet en outre d'établir un état des lieux chiffré à un instant T sur lequel reposent les lignes directrices de gestion (stratégie pluriannuelle de pilotage des ressources humaines et orientations générales en matière de promotion et de valorisation des parcours professionnels). C'est un outil précieux d'information et d'aide à la décision pour toute collectivité ou établissement public.

Ce nouveau dispositif vise à promouvoir un dialogue social plus stratégique dans la fonction publique. Il est présenté pour avis au comité technique de la collectivité ou de l'établissement public concerné (transformé en comité social territorial en 2022). Cela donne lieu à un débat sur l'évolution des politiques des ressources humaines.

Le RSU est ensuite présenté à l'assemblée délibérante qui reçoit également l'avis du conseil municipal dans son intégralité. Le RSU est rendu public sur le site internet de l'autorité compétente ou, à défaut, par tout autre moyen permettant d'en assurer la diffusion.

Considérant que le Comité social technique a émis un avis favorable, en sa séance du 02 décembre 2025 :

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** les informations issues du RSU

Semerena-Olaizola andereak ondoko txostena aurkezten du:

Frantziako Funtzio Publikoaren bilakaerarako 2019ko agorrilaren 6ko 2019-828 legeko 5. artikulua lurralde kolektibitateak eta erakunde publikoak behartzen ditu 2021eko urtarrilaren 1etik goiti eta urtero, Txosten Sozial Bakar (TSB/RSU) baten egitera.

TSBa funtzio publikoaren 3 atalei amankomunak zaizkien 10 adierazleren inguruan artikulatzen da (enplegua, kontratatzea, ibilbide profesionalak, formakuntza, soldadak, osasuna eta laneko segurtasuna, lanaren antolaketa, lan baldintzen eta laneko bizi kalitatearen hobetzea, gizarte ekintza eta abesa, elkarriketa soziala, diziplina).

Sinplifikazio eta eraginkortasun helburuarekin, TSBak Lurralde Kolektibitateen Bi Urteko Txostena (Bilan soziala deitua), elbarritasun egoeran dauden langileen eta kanpoko zerbitzu aldiaren diren funtzionarioen enpleguari buruzko txostenak (Frantziako 1984ko urtarrilaren 26ko legearen 35bis eta 62 artikulua), eta gizon eta emazteen arteko lanbide berdintasunaren txostena (Frantziako 2002ko martxoaren 12ko 2012-347 legeko 51. Artikulua) ordeztzen ditu.

Gainera, TSBak kudeaketaren lerro nagusientzako unean uneko zenbakiak ematen ditu (giza baliabideen kudeatzeko urte anitzeko estrategia eta lanbide ibilbideen sustatzeko eta baloratzeko norabide nagusiak). Ezein tokiko kolektibitate edo erakunde publikorentzako informazioak eta erabakitzeak tresna baliosa da.

Tresna berri honek funtzio publikoak elkarriketa sozial estrategikoagoa sustatzea du xede. Kolektibitatearen edo erakunde publikoaren batzorde teknikoari (2022tik Lurralde Batzorde Sozial deituko dena) aurkezten zaio bere iritzia eman dezan. Horrek giza baliabideen politikaren inguruko eztabaida ahalbidetzen du.

Gero, TSBa organo erabakitzaileari aurkezten zaio administrazio kontseiluaren iritziarekin. TSBa publikoki argitaratzen da eskumena duen agintearen webgunean edo, ezin bada, hedapena segurtatzen beste edozein baliabideren bidez.

Batzorde teknikoaren aldeko iritzia ukan ondoren, herriko kontseiluari hau galdegin zaio:

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- **ONESTEN DITU**, TSBri buruzko informazioak

- **DONNE** son accord pour en assurer la diffusion par tout moyen.

- **BAIMENA EMATEN DU** behar diren baliabideekin argitara dadin.

### \* TRANSITION ECOLOGIQUE ET ENERGETIQUE

#### 13- CREATION ET EXPLOITATION D'UN RESEAU DE CHALEUR ENERGIE RENOUVELABLE SUR LA COMMUNE D'USTARITZ - AVENANT AU CONTRAT CONCESSION AVEC LA SPL PAYS BASQUE AMENAGEMENT ET SIGNATURE DE LA POLICE D'ABONNEMENT.

Madame Marty-Chaléon présente le rapport suivant :

Il est rappelé qu'un contrat de Délégation de Service Public (D.S.P) de type concession a été signé avec la SPL Pays basque Aménagement comme autorisé par délibération du Conseil Municipal en date du 30 janvier 2025.

Suite à la procédure de publicité et de mise en concurrence lancée par la SPL Pays Basque, un marché a été signé le 24 octobre 2025 entre la SPL Pays-Basque Aménagement et le groupement d'entreprises retenu, pour la conception-réalisation-exploitation du réseau de chaleur.

Il convient donc de signer l'avenant n° 1 au contrat de concession avec la SPL, ayant pour objet :

- D'introduire le terme R1PAC dans la détermination du terme R1 afin de tenir compte résultat de la procédure de mise en concurrence des entreprises ;
- D'actualiser les termes tarifaires afin de tenir compte résultat de la procédure de mise en concurrence des entreprises :

\* Le terme tarifaire R1 et les termes R22 et R23 afin d'intégrer le résultat de la procédure de mise en concurrence des entreprises permettant au Concessionnaire la réalisation d'économies significatives sur les tarifs

\* D'actualiser le terme tarifaire R24 afin d'intégrer le résultat de la procédure de mise en concurrence des entreprises au titre de la conception-réalisation des travaux de premier établissement du réseau de chaleur ;

\* D'introduire une clause de revoyure afin d'anticiper le résultat des prochaines consultations relative à l'exploitation-maintenance.

En outre, la Commune d'Ustaritz, en tant que futur abonné pour le bâtiment Landagoien, du réseau de

### \* TRANSIZIO EKOLOGIKOA ETA ENERGETIKOA

#### 13- UZTARITZEN ENERGIA BERRIZTAGARRIKO BEROKETA SAREAREN SORTZEA ETA USTIATZEA - SPL PAYS BASQUE AMENAGEMENT EGITURAREKIN DUGUN EMATE KONTRATUARI GEHIGARRIAREN EGITEA ETA ABONAMENDU POLIZAREN SINATZEA.

Marty-Chaléon andereak gaia aurkeztu du:

Oroitarazi du SPL Pays Basque Aménagement sozietatearekin zerbitzu publikoen eskura uzteko kontratua sinatu gheuela, 2025eko urtarrilaren 30ean herriko kontseiluak onartu bezala.

SPL Pays Basque sozietateak abiatu lehian ezartzeko iragarki prozeduraren kariatara, 2025eko urriaren 24an, SPL Pays-Basque Aménagement sozietateak eta hautatu enpresa multzoak merkatu bat sinatu zuten, beroketa sarearen diseinatzeko, sortzeko eta ustiatzeko.

Orain, SPL sozietatearekin dugun kontratuari 1. gehigarri baten sinatzea komeni da, honi buruzkoa:

- R1 osagaia finkatzen den lekuan R1PAC osagaiaren sartzea, enpresen lehian ezartzeko prozeduraren emaitza kontuan hartzeko;
- 
- Prezioen eguneratzea, enpresen lehian ezartzeko prozeduraren emaitza kontuan hartzeko;

\* R1 prezio-osagaiaren eta R22 eta R23 osagaien sartzea, enpresen lehian ezartzeko prozeduraren emaitza kontuan hartzeko, horri esker kontzesionarioak prezioetan ekonomia handiak egiten ahalko baititu.

\* R24 prezio-osagaiaren eguneratzea, enpresen lehian ezartzeko prozeduraren emaitza kontuan hartzeko, beroketa-sarearen lehen ezarpenerako obren diseinatzeari eta sortzeari dagokienez.

\* Berrikusketa klausula baten sartzea, ustiaketa/mantentze lanei buruz izanen diren kontsulten emaitzen aurreikusteko.

Horrez gain, Uztaritzeko herriak, Landagoien eraikinarentzat beroketa-sarearen bezero izanen

chaleur, devra signer la police d'abonnement correspondante,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

Vu la délibération du conseil municipal en date du 30 janvier 2025, relative à la signature du contrat de D.S.P avec la S.P.L Pays Basque Aménagement,

Vu le contrat de Délégation de Service Public signé avec la SPL Pays Basque Aménagement, le 21 mars 2025,

Considérant le projet d'avenant n° 1 au contrat de concession et ses annexes transmis à l'ensemble des conseillers municipaux et joint à la présente délibération ;

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** les termes de l'avenant n° 1 au contrat de concession et ses annexes joints à la présente délibération ;

- **AUTORISE** Monsieur le Maire ou son représentant à signer l'avenant n°1 au contrat de concession annexé avec la SPL Pays Basque Aménagement ainsi que tous les actes nécessaires à son exécution.

- **AUTORISE** Monsieur Le Maire à signer la police d'abonnement correspondante pour une durée de 10 ans

#### 14- AIDE A L'ACQUISITION DE VELOS A ASSISTANCE ELECTRIQUE DANS LE CADRE DU PLAN VELO

Madame Marty-Chaléon présente le rapport suivant,

La commune d'Uztaritze souhaite œuvrer concrètement pour la mobilité durable sur son territoire et en particulier pour la promotion des modes doux alternatifs à la voiture.

Par délibération, le Conseil municipal du 27 octobre 2020 a décidé :

- d'attribuer une subvention pour les personnes physiques justifiant de leur résidence principale à Uztaritze, qui achètent un vélo à assistance électrique, ou un vélo cargo, neuf, auprès d'un professionnel établi sur le territoire de la CAPB.

baita, dagokion abonamendu-poliza sinatu beharko du,

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

S.P.L Pays Basque Aménagement sozietatearekin DSP kontratuaren sinatzeari buruz herriko kontseiluak 2025eko urtarrilaren 30ean hartu deliberamendua kontuan izanik,

2025eko martxoaren 21ean SPL Pays Basque Aménagement sozietatearekin sinatu Zerbitzu Publikoaren Eskura uzteko kontratua kontuan izanik,

Eskura emate kontratuari dagokion 1. gehigarri proiektua eta horren eranskinak herriko kontseilarietara eskura eman zaizkiela eta deliberamendu honi erantsi zaizkiola kontuan harturik;

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- Deliberamendu honi erantsi eskura emateko kontratuari dagokion 1. gehigarriaren edukiaren **ONARTZEN DU;**

- Auzapez jaunari edo bere ordezkariari SPL Pays Basque Aménagement sozietatearekin erantsi eskura emate kontratuari dagokion 1. gehigarriaren eta horren gauzatzeko beharko diren agiri guzaien sinatzeko **BAIMENA EMATEN DU.**

- Auzapez jaunari, 10 urterako, dagokion abonamendu-polizaren izenpetzeko **BAIMENA EMATEN DU.**

#### 14- BIZIKLETA ELEKTRIKOEN EROSTEKO LAGUNTZA, BIZIKLETA PLANAREN BAITAN

Marty-Chaléon andereak ondoko txostena aurkeztu du:

Uztaritzeko herriak bere lurraldeko mugikortasun iraunkorraren alde konkretuki lan egin nahi du, eta, bereziki, autoaren ordezkari garraiobide berdeagoak sustatu.

Herriko kontseiluak, 2020ko urriaren 27ko deliberamenduan, hau erabaki zuen:

- Bizitegi nagusia Uztaritzen duten eta EHEko lurraldean dagoen profesional bati bizikleta elektriko edo kargo bizikleta berri bat erosten dioten pertsona fisikoei dirulaguntza baten ematea.

- d'autre part d'adopter un règlement d'intervention qui détaille le contenu du dossier de demande de subvention et le montant de la subvention accordée. Ce règlement peut évoluer par décision du Conseil Municipal.

Les dossiers complets suivants qui nous sont parvenus ont été examinés dans le cadre de la commission communale compétente et selon le dernier règlement en vigueur adopté le 11 avril 2024.

Le règlement en vigueur prévoit :

- L'attribution d'une subvention forfaitaire de 160 €, si le quotient familial du foyer est inférieur à 1 800 €
- L'attribution d'une subvention forfaitaire de 100 €, si le quotient familial du foyer est compris entre 1 800 € et 2 000 €

Une majoration de 20 € est appliquée pour les foyers optant pour un versement en eusko.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** le versement d'une subvention à :

- Monsieur Thibault MARIE pour un montant de 160€

- **PRÉCISE** que les crédits suffisants sont prévus au budget de l'exercice.

#### \* CULTURE - SPORTS

### 15- ACCOMPAGNEMENT DE L'ACTIVITE DES COLLABORATEURS BENEVOLES A LA MEDIATHEQUE D'USTARITZ

Monsieur Ibarboure présente le rapport suivant :

VU le Code général des collectivités territoriales  
VU le Code du patrimoine, et notamment son article L310-1 et suivants

VU la Loi n°2021-1717 du 21 décembre 2021 relative aux bibliothèques et au développement de la lecture publique

A compter de son ouverture au public, au terme du premier semestre 2027 (échéance à ce stade prévisionnelle), le fonctionnement de la nouvelle médiathèque municipale sera assuré par une équipe de cinq agents communaux, professionnels de la lecture publique, qui seront assistés par des collaborateurs bénévoles.

- eta, bestalde, dirulaguntzaren eskaera txostenaren edukia eta dirulaguntzaren zenbatekoa zehazten dituen esku hartzeen araudi baten onartzea. Araudi hori alda daiteke, Herriko kontseiluak hala erabakiz gero.

Eskuratu ditugun txosten hauek herriko batzorde eskudunak aztertu ditu, 2024ko apirilaren 11ko araudi berria kontuan hartuz.

Indarrean dagoen araudiak hauek finkatzen ditu:

- 160 €-ko dirulaguntza finkoaren ematea familiaren familia-kozientea 1 800 € baino apalagoa baldin bada
- 100 €-ko dirulaguntza finkoaren ematea familiaren familia-kozientea 1 800 € eta 2 000 € artekoa baldin bada

Dirulaguntza euskotan eskuratzea erabakitzen dutenei 20 €-ko gehikuntzaren ematea.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- Dirulaguntza hauen ematearen **ONARTZEN DU**:
  - Thibault MARIE jauna : 160€

- Behar diren kredituak ekitaldiko aurrekontuan pentsatuak dira.

#### \* KULTURA - KIROLAK

### 15- UZTARITZEKO MEDIATEKAN URRIRIK ARI DIREN LAGUNTZAILEEN LANAREN LAGUNTZEA

Ibarboure jaunak txostena aurkeztu du:

Lurralde Elkargoen Kode orokorra ikusirik;

Ondarearen kodea eta bereziki L310-1 eta ondoko artikulak ikusirik,

Liburutegiei eta irakurketa publikoari buruzko 2021eko abenduaren 21eko 2021-1717 legea ikusirik

Publikoari zabalduko zaiolarik, 2027ko lehen urte erdia bururatu eta (epe hori mementoan aurreikuspena da), herriko mediateka berria herriko bost agentek funtzionaraziko dute; bost horiek irakurketa publikoaren arloko profesionalak dira, eta urririk arituko diren laguntzaileen laguntza ukanen dute.

Ces collaborateurs occasionnels bénévoles apporteront leur aide pour : l'accueil du public, les prêts et retours, le rangement dans les rayons, l'équipement des documents. Ils contribueront, par leur investissement, à la qualité du service public.

Il convient de donner un cadre officiel à l'activité des collaborateurs bénévoles.

Afin de régir les droits et les devoirs des bénévoles au sein de la médiathèque, une charte de coopération du collaborateur bénévole (jointe en annexe) a été élaborée. Cette charte permet notamment de :

- Reconnaître et valoriser le rôle des collaborateurs bénévoles dans le fonctionnement du service ;
- Formaliser la collaboration entre agents et bénévoles, définir le rôle et la place de chacun ;
- Rappeler qu'un collaborateur bénévole vient officier en complément de l'équipe titulaire de la médiathèque, sur des tâches prédéfinies qui ne sauraient empiéter sur le rôle des bibliothécaires.

La liste nominative des collaborateurs bénévoles sera transmise au Service Ressources Humaines de la commune et actualisée à chaque intégration ou départ. Une version mise à jour sera communiquée annuellement pour validation.

La commune est tenue d'accompagner toute activité effectuée par ces collaborateurs bénévoles.

- Assurance : Le bénévole doit justifier de la souscription d'une garantie de responsabilité civile.

La collectivité, quant à elle, assurera une couverture multirisques appropriée garantissant les risques d'accident, les bénévoles pouvant causer ou subir des dommages. Les actions hors les murs seront également être couvertes.

- Déplacements : formations, réunions, etc.... Les frais occasionnés par les déplacements, dans le cadre des missions de service public effectuées par les bénévoles, feront l'objet d'un remboursement par la collectivité.

Considérant que le Comité social technique a émis un avis favorable, en sa séance du 02 décembre 2025 :

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

Urririkako eta noiztenkako laguntzaile horiek lan hauetan lagunduko dute: jendearen harrera, liburuen uztea eta berreskuratzea, apalen biltzea, dokumentuen ekipatzea. Beraz, zerbitzu publikoaren kalitatearen hobetzearen alde arituko dira.

Laguntzaile horien lanari koadro ofizialaren ematea komeni da.

Mediatekan laguntzaileek dituzten eskubide eta betebeharren arautzeko, urrikako laguntzaileendako lankidetzara araudia sortua izan da (eranskinean emana). Araudi horren xedeak hauek dira:

- Urririk ari diren langileek zerbitzuaren funtzionarazteko duten eginkizunaren kontuan hartzea eta balioa ematea;
  - Agenteen eta laguntzaileen lankidetzaren formalizatzea, bakoitzaren eginkizunak zehaztuz;
  - Oroitaraztea urrik ari diren laguntzaileak mediatekako lantalde titularraren osatzeko aritzen direla, betebeharrak jakin batzuetan, liburuzainen eginkizunetan sartu gabe.
- Laguntzaile horien izenen zerrenda herriko etxeko Giza Baliabideen Zerbitzuari helaraziko zaio, eta norbait joan edo sartuko den aldi guziz eguneratuko da. Urte guziz bertsio eguneratua aurkeztuko da, onartua izan dadin.

Herriaren betebeharrak da laguntzaileek egiten dituzten jarduerak guziz bidelagun izatea.

- Asurantzak: Laguntzaileek ardura zibileko asurantzak badutela ziurtatu behar dute.

Herriko etxeak, aldiz, arrisku orotariko asurantzak bere gain izan behar du, istripuak gertatuz gero, berdin da laguntzaileek istripu horiek jasan ala eragin. Egoitza kanpoko ekintzak ere asurantzaren barne izan behar dira.

- Bidaia: formakuntzak, bilkurak, etab. Herriko etxeak laguntzaileei zerbitzu publikoko misioen baitan ukan bide gastuak itzuliko dizkie.

Batzorde teknikoaren aldeko iritzia ukan ondoan,

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :



- **APPROUVE** la « charte de coopération du collaborateur bénévole » associant la commune et les bénévoles de la médiathèque jointe en annexe

- **DONNE** délégation à Monsieur le Maire de tenir à jour la liste des collaborateurs bénévoles œuvrant pour la médiathèque, de signer et de faire signer la « charte de coopération du collaborateur bénévole » à tous les bénévoles et de s'assurer de leur souscription à une garantie de responsabilité civile ;

- **DONNE** délégation à Monsieur le Maire de vérifier la souscription par la mairie d'un contrat d'assurance couvrant les risques d'accident liés à toute activité de ces bénévoles pour le compte de la médiathèque municipale ;

- **AUTORISE** le remboursement des frais des bénévoles ayant signé « la charte de coopération du bibliothécaire bénévole », selon les règles applicables aux fonctionnaires territoriaux.

#### **\* DIVERS**

#### **16- PRISE D'ACTE DU COURRIER DU SYNDICAT ELB RELATIF A L'ACCORD UE-MERCOSUR**

Monsieur Serrano présente le rapport suivant :

**Vu** le courrier adressé aux maires et conseils municipaux du Pays Basque nord par le syndicat ELB en date du 13 novembre 2025, sollicitant le soutien des communes contre la ratification de l'accord de libre-échange UE-MERCOSUR ;  
**Vu** le manifeste joint à ce courrier ;  
**Vu** le Code général des collectivités territoriales ;

**Considérant** que le syndicat ELB attire l'attention des communes sur les risques, selon lui, que ferait peser l'accord UE-MERCOSUR sur les filières agricoles européennes, françaises et basques ;

**Considérant** que le syndicat demande aux communes d'exprimer symboliquement leur position ainsi que la possibilité d'afficher un panneau d'opposition à l'entrée de la commune ;

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **PREND ACTE** du courrier du syndicat ELB en date du 13 novembre 2025 relatif à l'accord UE-MERCOSUR ainsi que du manifeste annexé.

- **SOUTIENT** la démarche du syndicat ELB

- Herria eta mediatekako urrikako laguntzaileak lotzen dituen eta hemen erantsia den "Urririkako laguntzaileen lankidetzaraudia" **ONARTZEN DU**

- Auzapez jaunari mediatekan urrik ari diren laguntzaileen izen zerrena eguneraturik atxikitzeko, laguntzaile guziei "Urririkako laguntzaileen lankidetzaraudia" sinarazteko eta ardura zibileko asurantzak kontratua badutela egiaztatzeko arduraren **EMATEN DU**;

- Auzapez jaunari herriko etxeak laguntzaile horiek herriko mediatekan egiten duten jardura orok eragin istripu arriskuak estaltzen dituen asurantzak kontratua badutela egiaztatzeko arduraren **EMATEN DU**;

- "Urririkako laguntzaileen lankidetzaraudia" sinatua duten laguntzaile guziei gastuen dirua itzultzearen **BAIMENTZEN DU**, lurraldeko funtzionarioei dagozkien arauak jarraiki.

#### **\* GAINERATEKOAK**

#### **16- ELB SINDIKATUAK EB-MERCOSUR AKORDIOARI BURUZKO GUTUNAREN KONTUAN HARTZEA**

Serrano jaunak gaia aurkeztu du:

ELB sindikatuak 2025eko azaroaren 13an Ipar Euskal Herriko auzapezei eta herrietako kontseiluei EB-MERCOSUR merkataritza aserako akordioaren berresteari kontra haien sostenguari galdegiteko igorri gutuna **ikusirik**;  
Gutun horri erantsi manifestua **ikusirik**;  
Lurralde elkargoen kode orokorra **ikusirik**;

**Kontuan harturik** ELB sindikatuak EB-MERCOSUR akordioak Europako, Frantziako eta Euskal Herriko laborantza sailei eraginen liekeen arriskuei buruz herriak ohartarazten dituela;

**Kontuan harturik** sindikatuak herriei galdegiten diela haien ikusmoldearen sinbolikoki adieraztea eta herriaren sarreran kontrako jarrera adierazten duen panel baten ezartzea;

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko Kontseiluak, aho batez :

- EB-MERCOSUR akordioari buruzko ELB sindikatuaren 2025eko azaroaren 13ko gutunaren eta erantsi manifestuaren **KONTUAN HARTZEN DU**.

- ELB sindikatuaren desmartxaren **SOSTENGATZEN**  
**DU.**

\* QUESTIONS ORALES

\* AHOZKO GALDERAK

\* COMPTE-RENDU DE DELEGATION

\* ORDEZKARITZEN BILDUMA

\* COMMUNICATIONS DU MAIRE ET DES ADJOINTS

\* AUZAPEZAREN ET AUZAPEZORDEEN  
KOMUNIKAZIOAK

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHESE / ESPLIKAZIO LABURRAK

NOTES EXPLICATIVES DE SYNTHÈSE / ESPLIKAZIO LABURRAK